

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(1)] <개정 2023. 6. 30.>

■ Правила исполнения Закона о региональных налогах [Приложение, форма № 63-3 (1)] <Поправки от 2023.06.30.>

토지분 재산세 합산배제 신청서 [향교재단 · 종교단체용] (갑)

Заявление на освобождение земельных участков от объединения при
выплате налогов на имущество [для фонда «Хангё» и религиозных
организаций] (А)

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다.

(앞쪽)

※ Затемненные графы заявитель не заполняет.

Перед заполнением ознакомьтесь с инструкциями на оборотной стороне.

(Лицевая сторона)

접수번호 Reg. № приёма заявления	접수일시 Дата приёма заявления	관리번호 Учетный номер
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------

1. 신청인

1. Заявитель

① 단체명 (대표자명) Название организации (Представитель)	② 법인등록번호 (사업자등록번호) Номер юридического лица (Reg. № субъекта предпр. деятельности)
③ 주소 Адрес	④ 전화번호 Тел.: ⑤ 전자우편주소 Эл. почта

2. 과세대상 물건 명세서

2. Спецификация объектов, подлежащих налогообложению

⑥ 번호 Номер	⑦ 과세대상 소재지 Адрес объектов, подлежащих налогообложению	⑧ 지목 Предназ начение земли	⑨ 면적 Площадь	⑩ 개별종교단체명 (대표자명) Название конкретной религиозной организации (Представитель)	⑪ 법인(주민)등록번호 (사업자등록번호) Номер юридического лица (номер удостоверения личности гражданина РК) (Reg. № субъекта предпр. деятельности)

합산배제 결정 통지 방법 Способ уведомления о решении об освобождении земельных участков от объединения при выплате налогов	직접교부 [] 등기우편 [] 전자우편 [] Личное получение [] Заказное письмо [] Электронная почта []
--	--

신청인은 본 신청서의 유의사항 등을 충분히 검토했고, 향후에 신청인이 기재한 사항과 사실이 다
른 경우에는 재산세 등 과소납부세액이 추징됨을 확인했습니다.

Заявитель подтвердил, что внимательно ознакомился с важными замечаниями к данному заявлению, и
осведомлен о том, что в случае несоответствия вышеуказанных данных фактическому положению дел,
возможно дополнительное начисление налогов на имущество и пр.

「지방세법 시행령」 제116조의4에 따라 위와 같이 토지분 재산세 합산배제 신청서를 제출합니다.

В соответствии со статьей 116-4 Правил исполнения Закона о региональных налогах, согласно вышеуказанным сведениям подаю заявление на освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

시장·군수·구청장 귀하

Мэру города/главе уезда/главе окружной администрации

첨부서류 Прилагаемые документы	1. 향교재단 또는 종단의 정관(정관이 변경된 경우에는 「민법」 제45조제3항에 따른 향교재단 또는 종단에 대한 주무관청의 정관 변경허가서를 포함합니다) 1부 1. Устав фонда «Хангё» или религиозной организации (в случае изменения устава, следует приложить резолюцию надзорного органа об изменении устава, выданное в соответствии со статьей 45, пункт 3 Гражданского кодекса) - 1 экземпляр 2. 향교재단 또는 종단의 이사회 회의록 1부 2. Протокол заседания совета фонда «Хангё» или совета религиозной организации - 1 экземпляр 3. 대상토지의 사실상 소유자가 개별 향교 또는 소속종교단체임을 입증할 수 있는 서류 1부 3. Документ, подтверждающий фактическое владение указанным земельным участком фондом «Хангё» или соответствующей религиозной организацией.	수수료 없음 Сбор отсутствует
----------------------------------	--	-------------------------------

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법
Инструкция по заполнению

※ 이 서식은 「지방세법 시행령」 제116조의4제2항에 따른 향교재단 또는 종교단체가 작성합니다.

※ Настоящая форма заполняется фондом «Хангё» или религиозной организацией в соответствии со статьёй 116-4, пункт 2 Правил исполнения Закона о региональных налогах.

1. 신청인란

1. Графы для заявителя

- ① **단체명(대표자명):** 향교재단 또는 종교단체의 단체명과 단체의 대표자 성명을 적습니다.
- ① **Название организации (имя представителя):** Укажите имя представителя фонда «Хангё» или религиозной организации.
- ② **법인등록번호(사업자등록번호):** 단체명에 해당하는 법인등록번호 또는 「소득세법」, 「법인세법」, 「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적습니다.
- ② **Номер удостоверения личности гражданина РК (номер субъекта предпринимательской деятельности)** Укажите регистрационный номер субъекта предпринимательской деятельности, соответствующий названию организации, или регистрационный номер налогоплательщика, зарегистрированный в соответствии с законами о подоходном налоге, налоге на прибыль или налогу на добавленную стоимость и другими подобными законами.
- ③ **주소:** 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.
- ③ **Адрес:** Юридические лица указывают адрес главного офиса, а индивидуальные предприниматели - адрес основного места деятельности. Однако, если местонахождение главного офиса или основного места деятельности отличается от местонахождения филиала или соответствующего места деятельности, можно указать адрес филиала или соответствующего места деятельности.
- ④ **전화번호:** 연락이 가능한 유선전화 또는 휴대전화 번호를 적습니다.
- ④ **Тел.:** Укажите контактный номер стационарного или мобильного телефона.
※ 기재착오, 계산착오 등으로 과세관청에서 연락이 필요한 경우에 활용합니다.
※ Используется для связи с налоговыми органами в случае ошибок в заполнении или расчетах.
- ⑤ **전자우편주소:** 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.
- ⑤ **Эл. почта:** Укажите электронный адрес, на который можно отправить сообщение.

2. 과세대상 물건 명세서란

2. Спецификация объектов, подлежащих налогообложению

- ⑥ **번호:** 신청하는 과세대상 물건의 연번을 순서대로 적습니다.
- ⑥ **Номер:** Укажите номера объектов, подлежащих налогообложению, в порядке их следования.
- ⑦ **과세대상 소재지:** 해당 부동산의 지번주소를 적습니다.
- ⑦ **Адрес объектов, подлежащих налогообложению:** Укажите адрес и кадастровый номер земельного участка.
- ⑧ **지목:** 해당 부동산의 공부상 지목을 적습니다.
- ⑧ **Предназначение земли:** Укажите кадастровую категорию данной недвижимости.
- ⑨ **면적:** 해당 부동산의 공부상 면적을 적습니다.
- ⑨ **Площадь:** Укажите площадь данной недвижимости согласно кадастровым данным.
- ⑩ **개별종교단체명(대표자명):** 합산배제를 희망하는 개별종교단체명과 단체의 대표자 성명을 적습니다.
- ⑩ **Название конкретной религиозной организации (имя представителя):** Укажите название конкретной религиозной организации, запрашивающей освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов, а также имя представителя организации.
- ⑪ **법인(주민)등록번호(사업자등록번호):** 개별종교단체명에 해당하는 법인등록번호 또는 「소득세법」, 「법인세법」, 「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적고, 등록번호가 없는 경우 개별 종교단체 대표자의 주민등록번호를 적되, 내국인은 주민등록번호, 외국인은 외국인등록번호를 적습니다.
- ⑪ **Номер удостоверения личности гражданина РК (номер субъекта предпринимательской деятельности)** Укажите регистрационный номер субъекта предпринимательской деятельности,

соответствующий названию религиозной организации, либо регистрационный номер налогоплательщика, зарегистрированного в соответствии с законами о подоходном налоге, налоге на прибыль или налог на добавленную стоимость и пр. В случае отсутствия регистрационного номера, укажите номер удостоверения личности представителя религиозной организации: для граждан Кореи — номер удостоверения личности граждан РК, для иностранцев — номер удостоверения личности иностранного гражданина.

- ☐ 문의사항은 시(군·구) 과(☎ -)로 문의하시기 바랍니다.
- ☐ По всем вопросам обращайтесь в соответствующее отделение города (уезда, района) по телефону (☎ -).

유 의 사 항

Примечания

1. 신청인이 작성·기재한 합산배제 신청서는 「지방세기본법」 제78조에 따라 진실한 것으로 추정됩니다.
1. Заполненная и указанная заявителем форма на освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов является достоверной в соответствии со статьей 78 Закона о региональных налогах.
2. 향후에 신청인이 작성·기재한 사항이 사실과 다른 경우 재산세 등 과소납부세액이 추정될 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
2. Обратите внимание, что в случае, если информация, указанная заявителем, окажется недостоверной, возможно дополнительное начисление налога на имущество и пр.
3. 합산배제 결정 통지 방법: 직접교부, 등기우편, 전자우편 중 하나를 선택합니다.
3. Способ уведомления о решении об освобождении земельных участков от объединения при выплате налогов: Выберите один из следующих способов уведомления: личное получение, заказное письмо или электронная почта.

처 리 절 차

Процедура обработки



210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(2)]

■ Правила исполнения Закона о региональных налогах [Приложение, форма № 63-3(2)]

토지분 재산세 합산배제 신청서 [향교재단·종교단체용] (을)

Заявление на освобождение земельных участков от объединения при
выплате налогов на имущество [фонд «Хангё» □ религиозные
организации] (Б)

과세대상 물건 명세서

Спецификация объектов, подлежащих налогообложению

⑥ 번호 Номер	⑦ 과세대상 소재지 Адрес объектов, подлежащих налогообложению	⑧ 지목 Предназ начение земли	⑨ 면적 Площад ь	⑩ 개별종교단체명 (대표자명) Название конкретной религиозной организации (Представитель)	⑪ 법인(주민)등록번호 (사업자등록번호) Номер юридического лица (номер удостоверения личности гражданина РК) (Per. № субъекта предпр. деятельности)

※ 이 서식은 토지분 재산세 합산배제 신청서 [향교재단·종교단체용] (갑)의 과세대상 물건명세서란이 부족한 경우에 사용합니
다.

※ Настоящая форма используется в случае, если содержание раздела «Спецификация объектов, подлежащих налогообложению», в
заявлении на освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов [для фонда «Хангё» и религиозных
организаций] (А) является недостаточным.

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(3)] <개정 2023. 6. 30.>

■ Правила исполнения Закона о региональных налогах [Приложение, форма № 63-3 (3)] <Поправки от 2023.06.30.>

토지분 재산세 합산배제 신청서 [개별단체용] (갑)

Заявление на освобождение земельных участков от объединения при
выплате налогов на имущество [для отдельных организаций] (А)

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다.

(앞쪽)

※ Затемненные графы заявитель не заполняет.

Перед заполнением ознакомьтесь с инструкциями на оборотной стороне.

(Лицевая сторона)

접수번호 Reg. № приёма заявления	접수일시 Дата приёма заявления	관리번호 Учетный номер
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------

1. 신청인

1. Заявитель

① 단체명 (대표자명) Название организации (Представитель)	② 법인(주민)등록번호 (사업자등록번호) Номер юридического лица (номер удостоверения личности гражданина РК) (Reg. № субъекта предпр. деятельности)	
③ 주소 Адрес	④ 전화번호 ④ Тел.: ⑤ 전자우편주소 ⑤ Эл. почта	

2. 등기사항증명서상 소유자(향교재단·종교단체)

2. Владелец согласно регистрационным данным (фонд «Хангё» ☐ религиозная организация)

⑥ 단체명 Название организации	⑦ 법인등록번호 (사업자등록번호) Номер юридического лица (Reg. № субъекта предпр. деятельности)	
⑧ 주소 Адрес:	⑨ 전화번호 Тел.: ⑩ 전자우편주소 Эл. почта	

3. 과세대상 물건 명세서

3. Спецификация объектов, подлежащих налогообложению

⑪ 번 호 Номер	⑫ 과 세 대 상 소 재 지 Адрес налогооблагаемого объекта	⑬ 지 목 Предназначение земли	⑭ 면 적 Площадь

합산배제 결정 통지 방법 Способ уведомления о решении об освобождении земельных участков от объединения при выплате налогов	직접교부[] 등기우편[] 전자우편[] Личное получение[] Заказное письмо[] Электронная почта[]
--	--

신청인은 본 신청서의 유의사항 등을 충분히 검토했고, 향후에 신청인이 기재한 사항과 사실이 다른 경우에는 재산세 등 과소납부세액이 추징됨을 확인했습니다.

Заявитель подтвердил, что внимательно ознакомился с важными замечаниями к данному заявлению, и осведомлен о том, что в случае несоответствия вышеуказанных данных фактическому положению дел, возможно дополнительное начисление налогов на имущество и пр.

「지방세법 시행령」 제116조의4에 따라 위와 같이 토지분 재산세 합산배제 신청서를 제출합니다.

В соответствии со статьей 116-4 Правил исполнения Закона о региональных налогах, согласно вышеуказанным сведениям подаю заявление на освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

시장·군수·구청장 귀하

Мэру города/главе уезда/главе окружной администрации

첨부서류 Прилагаемые документы	1. 향교재단 또는 종단의 정관(정관이 변경된 경우에는 「민법」 제45조제3항에 따른 향교재단 또는 종단에 대한 주무관청의 정관 변경허가서를 포함합니다) 1부 1. Устав фонда «Хангё» или религиозной организации (в случае изменения устава, следует приложить резолюцию надзорного органа об изменении устава, выданное в соответствии со статьей 45, пункт 3 Гражданского кодекса) - 1 экземпляр 2. 향교재단 또는 종단의 이사회 회의록 1부 2. Протокол заседания совета фонда «Хангё» или совета религиозной организации - 1 экземпляр 3. 대상토지의 사실상 소유자가 개별 향교 또는 소속종교단체임을 입증할 수 있는 서류 1부 3. Документ, подтверждающий фактическое владение указанным земельным участком фондом «Хангё» или соответствующей религиозной организацией.	수수료 없음 Сбор отсутствует
----------------------------------	--	-------------------------------

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법
Инструкция по заполнению

※ 이 서식은 「지방세법 시행령」 제116조의4제1항에 따른 개별 향교 또는 개별 종교단체가 작성합니다.

※ Настоящая форма заполняется фондом «Хангё» или религиозной организацией в соответствии со статьей 116-4, пункт 1 Правил исполнения Закона о региональных налогах.

1. 신청인란

1. Графы для заявителя

- ① **단체명(대표자명):** 개별 향교 또는 개별 종교단체의 단체명과 단체의 대표자 성명을 적습니다.
- ① **Название организации (имя представителя):** Укажите имя представителя фонда «Хангё» или религиозной организации.
- ② **법인(주민)등록번호(사업자등록번호):** 단체명에 해당하는 법인등록번호 또는 「소득세법」, 「법인세법」, 「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적고, 등록번호가 없는 경우 단체 대표자의 주민등록번호를 적되, 내국인은 주민등록번호, 외국인인은 외국인등록번호를 적습니다.
- ② **Номер удостоверения личности гражданина РК (номер субъекта предпринимательской деятельности)** Укажите регистрационный номер субъекта предпринимательской деятельности, соответствующий названию религиозной организации, либо регистрационный номер налогоплательщика, зарегистрированного в соответствии с законами о подоходном налоге, налоге на прибыль или налогу на добавленную стоимость и пр. В случае отсутствия регистрационного номера, укажите номер удостоверения личности представителя религиозной организации: для граждан Кореи — номер удостоверения личности граждан РК, для иностранцев — номер удостоверения личности иностранного гражданина.
- ③ **주소:** 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.
- ③ **Адрес:** Юридические лица указывают адрес главного офиса, а индивидуальные предприниматели - адрес основного места деятельности. Однако, если местонахождение главного офиса или основного места деятельности отличается от местонахождения филиала или соответствующего места деятельности, можно указать адрес филиала или соответствующего места деятельности.
- ④ **전화번호:** 연락이 가능한 유선전화 또는 휴대전화 번호를 적습니다.
- ④ **Тел.:** Укажите контактный номер стационарного или мобильного телефона.
※ 기재착오, 계산착오 등으로 과세관청에서 연락이 필요한 경우에 활용합니다.
※ Используется для связи с налоговыми органами в случае ошибок в заполнении или расчетах.
- ⑤ **전자우편주소:** 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.
- ⑤ **Эл. почта:** Укажите электронный адрес, на который можно отправить сообщение.

2. 등기사항증명서상 소유자란

2. Графы для владельца согласно регистрационным данным

- ⑥ **단체명:** 과세대상의 공부상 소유자인 단체의 단체명을 적습니다.
- ⑥ **Название организации:** Укажите название организации, являющейся согласно кадастровым данным, владельцем объекта, подлежащего налогообложению.
- ⑦ **법인등록번호(사업자등록번호):** 단체명에 해당하는 법인등록번호 또는 「소득세법」, 「법인세법」, 「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적습니다.
- ⑦ **Номер юридического лица (Рег. № субъекта предпр. деятельности)** Укажите регистрационный номер субъекта предпринимательской деятельности, соответствующий названию организации, или регистрационный номер налогоплательщика, зарегистрированный в соответствии с законами о подоходном налоге, налоге на прибыль или налогу на добавленную стоимость и другими подобными законами.
- ⑧ **주소:** 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.
- ⑧ **Адрес:** Юридические лица указывают адрес главного офиса, а индивидуальные предприниматели - адрес основного места деятельности. Однако, если местонахождение главного офиса или основного места деятельности отличается от местонахождения филиала или соответствующего места деятельности, можно указать адрес филиала или соответствующего места деятельности.

- ⑨ **전화번호:** 연락이 가능한 유선전화 또는 휴대전화 번호를 적습니다.
- ⑨ **Тел.: Укажите контактный номер стационарного или мобильного телефона.**
 ※ 기재착오, 계산착오 등으로 과세관청에서 연락이 필요한 경우에 활용합니다.
 ※ Используется для связи с налоговыми органами в случае ошибок в заполнении или расчетах.
- ⑩ **전자우편주소:** 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.
- ⑩ **Эл. почта:** Укажите электронный адрес, на который можно отправить сообщение.

3. 과세대상 물건 명세서란

3. Спецификация объектов, подлежащих налогообложению

- ⑪ **번호:** 신청하는 과세대상 물건의 연번을 순서대로 적습니다.
- ⑪ **Номер:** Укажите номера объектов, подлежащих налогообложению, в порядке их следования.
- ⑫ **과세대상 소재지:** 해당 부동산의 지번주소를 적습니다.
- ⑫ **Адрес объектов, подлежащих налогообложению:** Укажите адрес и кадастровый номер земельного участка.
- ⑬ **지목:** 해당 부동산의 공부상 지목을 적습니다.
- ⑬ **Предназначение земли:** Укажите кадастровую категорию данной недвижимости.
- ⑭ **면적:** 해당 부동산의 공부상 면적을 적습니다.
- ⑭ **Площадь:** Укажите площадь данной недвижимости согласно кадастровым данным.

☐ 문의사항은 시(군·구) 과(☎ -)로 문의하시기 바랍니다.

☐ По всем вопросам обращайтесь в соответствующее отделение города (уезда, района) по телефону (☎ -).

유 의 사 항 Примечания

- 신청인이 작성·기재한 합산배제 신청서는 「지방세기본법」 제78조에 따라 진실한 것으로 추정됩니다.
- Заполненная и указанная заявителем форма на освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов является достоверной в соответствии со статьей 78 Закона о региональных налогах.
- 향후에 신청인이 작성·기재한 사항이 사실과 다른 경우 재산세 등 과소납부세액이 추정될 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
- Обратите внимание, что в случае, если информация, указанная заявителем, окажется недостоверной, возможно дополнительное начисление налога на имущество и пр.
- 합산배제 결정 통지 방법: 직접교부, 등기우편, 전자우편 중 하나를 선택합니다.
- Способ уведомления о решении об освобождении земельных участков от объединения при выплате налогов: Выберите один из следующих способов уведомления: личное получение, заказное письмо или электронная почта.

처 리 절 차 Процедура обработки



210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(4)]

■ Правила исполнения Закона о региональных налогах [Приложение, форма № 63-3 (4)]

토지분 재산세 합산배제 신청서 [개별단체용] (을)

Заявление на освобождение земельных участков от объединения при
выплате налогов на имущество [для отдельных организаций] (Б)

과세대상 물건 명세서

Спецификация объектов, подлежащих налогообложению

⑪ 번호 Номер	⑫ 과세대상 소재지 Адрес объектов, подлежащих налогообложению:	⑬ 지목 Предназначение земли	⑭ 면적 Площадь

※ 이 서식은 토지분 재산세 합산배제 신청서 [개별단체용](갑)의 과세대상 물건명세서란이 부족한 경우에 사용합니다.

※ Настоящая форма используется в случае, если содержание раздела «Спецификация объектов, подлежащих налогообложению», в заявлении на освобождение земельных участков от объединения при выплате налогов [для отдельных организаций] (А) является недостаточным.

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]